



MANIFESTUA

Bat egin
hemen



Konponbiderako giltzak

Giltza. Sarraila. Zuloa. Atea. Zabaldu-Zarratu.

Giltzak ireki eta ixteko balio digu: etxea, kotxea, kutxa, giltzarrapoa, kaiola, espetxea. Preziatu duguna giltzapean gordetzen dugu: dirua, bitxiak, paperak, sekretuak, oroitzapenak, nostalgiak.

Giltzari esker sartu eta irten egiten gara: aurrera egiten dugu. Edo atzean geratzen gara, gotorturik.

Giltza zertarako, gakoa.

Zarratu: Iraganeko minak, gorrotoak eta biolentziak atzean uzteko, inoren sufrimendua ahaztu edo gutxietsi gabe, baina bai iraganari begiratu ahal izateko, orainaldirako eta etorkizunerako irakaskuntza gisa. Akatsetatik ikasiz ez errepikatzeko, norgehiagokak giltzapetu eta iraganean ainguratzen gaituzten lehiak ixteko.

Zabaldu: konponbideari atea irekitzeko.

Eta horretan gabiltza, aurrera urrats sendoak eman ahala, atea zarratu eta zabalduz. ETaren desagerekin, isolamenduaren eta urruntze politikaren amaierarekin, biktima ezberdinen oinazera hurbilduz, distantziak murriztuz eta banatzen gaituzten hormak eraitsiz.

Bidean aurrera urratsak ematen jarraitzeko ordea beharrezko zaigu iraganean betikotzen gaituzten atea itxi eta euskal preso, iheslari eta deportatuen aferari irtenbidea ematea, bai eta gutxieneko akordio baten bila, biktima guztiei tratamendu justu eta berdina ematea ahalbidetuko duten atea irekitzen jarraitzea.

Oraindik ordea, ezin izan dugu iraganaren atea behin betiko itxi. Oraindik, euskal presoen eskubideek urratuak izaten jarraitzen baitute eta, era berean, ez da lortu biktima guztiei bidezko tratamendua emateko helburua.

Presoek legearen bidea jorratzeko atea ireki ahala, badirudi ugaritzen ari direla legedia ezartzeko oztopo diren sarraila berriak: salbuespenak giltzarrapo izaten darrai, etxerako atea itxita jarraitzen du.

Aldiz, aspaldian jendartea elkarbizitzarako atea irekitzeko lanetan dabil, giltza ugari eskutan hartuta, pertsona eta eragileen arteko harremanak, adostasunak eta desadostasunak, modu eraikitzailean egituratuz.

Bide horretan jarraitu nahi eta behar dugu: giltzei eraginez jendartearen motorra piztu eta aurrera egiteko. Pertsona guztien motorrak martxan jartzen lagundu nahi dugu: kaleetan, esparru politikoa, sindikalean eta sozialean... hainbeste urtetako konfrontazioaren ondoren gizarte gisa nahi dugun etorkizunari atea irekitzeko.

Konponbidearen eta elkarbizitzaren atea parez pare zabaldu nahi eta behar ditugu. Eta horretarako presoen etxerako atea zabalduko duen/duten giltza/k eskuartean hartu behar ditugu.

Ez gara zigorgabetasuna eskatzen ari, zigorrak betetzeko legeak berak eskaintzen dituen aukera desberdinei atea irekitzea baizik. Espetxe eredu berri, humanizatu eta justuago batean sakonduz, euskal presoen dagozkien eskubideen jabetza aitortuz, herri honetan sufritu duten pertsona guztiak aintzat hartuz eta biolentzia ezberdinen biktima diren guztiak errespetatuz.

Esandako guztiagatik, adierazi nahi dugu prest gaudela konponbiderako, elkarbizitzarako, biktima guztien minen errespeturako eta presoen etxerako biderako atea irekiko dituzten giltzak gure eskuetan hartzeko, lege arruntak dion bidetik, hamarkadetan zehar aplikatzen ari zaizkien salbuespenak betiko baztertuz.

Ahaleginak egingo ditugu ate hauek lehenbailehen ireki daitezzen eta, horrela, herri hau osatzen dugunok elkarbizitza oinarri izango duen etorkizun bat eraiki dezagun.

URTARRILAK 13
BILBO · 17:00
LA CASILLA





Llaves para la resolución

13 DE ENERO
BILBO · 17:00
LA CASILLA



MANIFIESTO

Únete
aquí



Llave. Cerradura. Agujero. Puerta. Abrir-cerrar.

Utilizamos la llave para abrir y cerrar: la casa, el coche, la caja fuerte, el candado, la jaula, la cárcel. Guardamos bajo llave lo que nos importa: dinero, joyas, documentos, recuerdos, secretos, nostalgias.

La llave nos permite entrar y salir: Avanzamos, o nos quedamos atrás, atrincherados.

La llave para qué, esa es la clave.

Cerrar: Para dejar atrás el dolor, los odios y las violencias del pasado, sin olvidar ni minusvalorar el sufrimiento de nadie, pero sí para poder mirar el pasado, como enseñanza para el presente y futuro. Para aprender de los errores y no repetirlos, para encerrar rivalidades que nos anclan en el pasado.

Abrir: Para abrir las puertas a la solución.

Y es en ese momento en el que nos encontramos, en la medida que avanzamos con paso firme, abriendo y cerrando puertas. Con la disolución de ETA, con el fin de las políticas de aislamiento y de alejamiento, acercándonos al dolor de las diferentes víctimas, reduciendo distancias y derribando muros que nos aíslan.

Pero para seguir avanzando, es necesario ir cerrando las puertas que nos perpetúan en el pasado y abriendo aquellas que nos ayudan para dar salida a la problemática de los presos/as, refugiados y deportados vascos y en la búsqueda de un acuerdo de mínimos que posibilite un tratamiento justo e igual para todas las víctimas de las violencias generadas en nuestro país.

Sin embargo, todavía no hemos podido cerrar definitivamente la puerta del pasado. Porque aún continúan produciéndose vulneraciones de los derechos de los presos/as vascos y, tampoco, se ha logrado el objetivo de un tratamiento justo a todas las víctimas.

A medida que los presos y presas van abriendo puertas recorriendo el camino establecido por la ley, parecen proliferar las nuevas cerraduras que dificultan la implantación de esa misma legislación: la excepción sigue siendo candada, la puerta para volver a casa sigue estando cerrada.

Por el contrario, hace tiempo que la sociedad está trabajando para abrir las puertas a la convivencia con multitud de llaves, estructurando de forma constructiva las relaciones, acuerdos y desacuerdos entre diferentes personas y agentes.

Necesitamos y queremos seguir por este camino, activando llaves para encender el motor de la sociedad y poder avanzar. Queremos coadyuvar a poner en marcha los motores de todas las personas: en las calles, en el ámbito político, judicial y social... para abrir las puertas al futuro que como sociedad anhelamos tras tantos años de confrontación.

Queremos y necesitamos abrir las puertas de la solución y la convivencia de par en par. Y para ello, tenemos que coger en la mano las llaves que abran la puerta del camino a casa de los presos y presas.

No estamos pidiendo impunidad, sino abrir las puertas a todas las modalidades del cumplimiento de las penas que la propia ley ofrece, profundizando en un nuevo modelo penitenciario más humanizado y por tanto más justo, reconociendo los derechos que asisten a los presos y presas vascas y también a todas las personas que han sufrido en este país, y de esta forma respetando su dolor.

Por todo lo dicho, manifestamos que estamos dispuestos a coger en nuestras manos las llaves que abran las puertas de la solución, de la convivencia, del respeto al dolor de todas las víctimas y del camino a casa de los presos y presas, a través de la aplicación ordinaria de la ley, desterrando para siempre las excepciones que durante décadas se les está aplicando.

Haremos el esfuerzo para que estas puertas se abran cuanto antes y de esta forma, para que todas las personas que formamos parte de este pueblo tengamos un futuro, donde la convivencia sea nuestro objetivo.



Les clés de la résolution

13 JANVIER
BILBO • 17:00
LA CASILLA



MANIFESTE

Rejoignez
ici



Clé. Serrure. Trou. Porte. Ouvrir-fermer.

Nous utilisons les clés pour ouvrir et fermer : la maison, la voiture, le coffre-fort, le cadenas, la cage, la prison. Nous enfermons ce qui est important pour nous : argent, bijoux, documents, secrets, souvenirs, vague à l'âme.

La clé nous permet d'entrer et de sortir : soit nous avançons, soit nous restons derrière, à l'abri.

La clé pourquoi, la solution.

Fermer : Laisser derrière soi les douleurs, les haines et les violences du passé, sans oublier de ne pas sous-estimer les souffrances de quiconque, mais en étant capable de regarder le passé comme un enseignement. Apprendre de ses erreurs et ne pas les répéter, écarter les rivalités qui nous ancrent dans le passé.

Ouvrir : ouvrir les portes à la résolution.

Et c'est cela que nous faisons : ouvrir et fermer des portes, allant toujours de l'avant sur le chemin de la résolution. Avec la fin de l'ETA, des politiques d'isolement et d'éloignement, en nous rapprochant de la douleur des différentes victimes, nous réduisons les distances et abattons les murs qui nous séparent.

Mais pour aller de l'avant, nous devons fermer les portes qui nous ancrent dans le passé, et ouvrir celles qui nous aident à trouver une issue au problème des prisonnier.e.s, réfugié.e.s et déporté.e.s basques. Nous devons rechercher un accord qui permette un traitement juste et équitable de toutes les victimes.

Cependant, nous ne sommes pas encore parvenus à fermer définitivement la porte sur le passé. En effet, les violations des droits des prisonnier.e.s basques se poursuivent et l'objectif d'un traitement équitable pour toutes les victimes n'a pas encore été atteint.

Chaque fois que les prisonnier.e.s, par le biais de la loi, arrivent à ouvrir une porte, il semble que de nouvelles serrures apparaissent faisant ainsi obstacles à l'application de la loi : les mesures d'exception restent bloquées, la porte du retour à la maison fermée hermétiquement.

Par contre, la société travaille depuis longtemps à ouvrir les portes du vivre ensemble avec une multitude de clés. Les relations, les accords et les désaccords entre les différentes personnes et les différents acteurs sont structurés de manière constructive.

Nous devons et voulons continuer sur cette voie : en utilisant toutes les clés possibles pour mettre la société en mouvement et pouvoir aller de l'avant.

Nous voulons contribuer à la mise en route de toutes dynamiques impulsées par tous les secteurs : dans les rues, dans les sphères politiques, judiciaires et sociales...pour ouvrir les portes de l'avenir auquel nous aspirons en tant que société après tant d'années de confrontation.

Nous voulons et devons ouvrir en grand les portes de la résolution et du vivre ensemble. Et pour cela, nous devons prendre en main la ou les clés qui ouvrent la porte du retour des prisonnier.e.s chez eux.

Nous ne demandons pas l'impunité, mais d'ouvrir les portes à toutes les modalités d'exécution des peines offertes par la loi elle-même, approfondir un nouveau modèle pénitentiaire plus humaniste et plus juste, reconnaissant les droits des prisonnier.e.s basques et de toutes les personnes qui ont souffert dans ce pays, respectant ainsi la douleur de toutes les victimes.

Pour toutes ces raisons, nous déclarons que nous sommes prêts à prendre en main les clés qui ouvriront les portes de la résolution, du vivre ensemble, du respect de la douleur de toutes les victimes et du retour des prisonnier.e.s chez eux par l'application de la loi, en bannissant à jamais les exceptions qui leur sont appliquées depuis des décennies.

Nous ferons tout notre possible pour ouvrir ces portes le plus tôt possible, afin que toutes les personnes qui font partie de ce pays aient un avenir où le vivre ensemble sera notre socle.



MANIFEST

Join
here



Keys to resolution

Key. Lock. Hole. Door. Open-close.

We use keys to open and lock: our house, cars, safes, padlocks, cages and jails. We keep what matters to us under lock and key: money, jewelry, documents, memories, secrets and nostalgia.

Keys allow us to come and go: We advance, or we stay behind, entrenched.

The key to what, that's the key.

Close: To leave behind the pain, hatred and violence of the past, without neglecting or undervaluing anyone's suffering, but being able to look at the past, as a lesson for the present and future. To learn from mistakes and avoid repeating them, to lock in rivalries that anchor us in the past.

Open: To open the doors to resolution.

This is the moment in which we find ourselves, as we firmly advance, opening and closing doors. The dissolution of ETA and the end of policies such as solitary confinement, segregation and the incarceration of Basque prisoners in remote penal facilities bring us closer to the pain of the different victims, reducing distances and tearing down walls that isolate us.

But to continue moving forward, it is necessary to close the doors that keep us in the past and open those that help us to solve the problem of Basque prisoners, refugees and deportees, and to search for a minimum agreement that makes fair and equal treatment for all victims of the violence generated in our country possible.

However, we have not yet been able to definitively close the door to the past. Because the violation of Basque prisoners' rights still continues to happen and the objective of fair treatment of all victims has not been achieved either.

As prisoners open doors following the path established by law, new locks seem to proliferate that make the implementation of that same legislation difficult: the exceptionality in the application of the law is still a lock, the door to return home is still locked.

However, society has been working for some time to open the doors to coexistence with a variety of keys, constructively structuring the relationships, agreements and disagreements between different people and agents.

We need and want to continue on this path, activating keys to turn on the engine of society and be able to move forward. We want to help start the engines of all people: in the streets, in the political, judicial and social spheres... and to open the doors to the future that we as a society have longed for after so many years of confrontation.

We want and need to widely open the doors of resolution and coexistence. To achieve this, we have to take the keys that open the way home for the prisoners in our hands.

We are not asking for impunity, but rather to open the doors to all the modalities of serving the sentences that the law itself offers, delving into a new more humanized and therefore fairer penitentiary model, recognizing the rights that assist Basque prisoners, and also to all who have suffered in this country, respecting their pain in this way.

For all these reasons, we are willing to take the keys that open the doors of the resolution, of coexistence, of respect for the pain of all the victims and of the way home for the prisoners, through the ordinary application of the law, forever banishing the exceptionality that have been applied to them for decades.

We will make an effort to ensure that these doors open as soon as possible and in so doing, all of us who are part of this country will have a future, in which coexistence is our goal.

JANUARY 13
BILBO · 17:00
LA CASILLA

